▲溫金有告白

◎[illegible]欲請商家紙、買賣紙、擔理紙、人紙、租紙、屋紙、地契、嘜書、合同、各種[illegible]、各種來項生意、及大小衙門賬項、與西人來往文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹此告白、祈

寓字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

◀四邑銀行二樓電話時磨二二四〇

W. A. Cumyow
Cor. Bank of Commerce
Bldg. Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

電線矢磨八〇六九
QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

永安藥房

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

[illegible]參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔漏散每樽七毛五
[illegible]片蛤蚧大補茶每劑弍元清腸濕解毒丸每樽壹元
武溪蛤蚧大補茶每劑弍元西第一應驗脚氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每樽壹元
第一應驗痔瘡丸每樽壹元自製斷根癬藥每樽五毛
花柳疳淋掃毒丸每樽一元止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各款省名茶靚家用布鞋絨襪線襪絨小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西[illegible]麻糖發售

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

華埠

舖在片咑街門牌三拾弍號電話（時磨）二四〇四

司理人楊金樹　葉　昌全啟

新軒
想印精美文件
不可不
找新軒
國裕繪

圖章樣本印備圖索即奉

◀營業四特色▶

字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C. Phone Sey. 1113

司理林立業勞芳啓

存心軒曹統新
（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄
救急良方

來函取閱便寄

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳痔疳瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名想不細述倘各僑胞開症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張

司理人　曹秉英　駱盛堂

外國發行所在纙生埠添步街九百號

醫生曹統新（男）容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八

（男）容波（別）浩泉醫寓

（通訊處）C. T. SUN, 768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行
Watson Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二両庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清　徵生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一圓二五　打十二圓五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒　痕癢不止　血癬等屬　徵力搽擦　取效神速

◎跌打積瘀作痛丸　每両二元五　料銀十五元

跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症百端　風痛氣頂　骨節痠（从疒）軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟾痛疔瘡　損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疔　楊梅結毒　瘋癬等症　罨丸腫實　癢若虫行　服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在手肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻竅而出并蒙付來藥料弍次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也 Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞為尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骹骨初求西醫用梘藥裹實兩月夾梗其骹不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以為報特繕數行登報感謝 693 Misson St. San Francisco Cal. 西女G. Mason上言

◎胃為生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以為壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賁店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒暑能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也 713 18th St. Bakersfield Cal. 梁啟廷謹白

生隆棧參茸玉桂雜材

祈蛇三鞭藥酒每樽二元半

▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽旋背達步丸每盒[illegible]
鹿茸滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
[illegible]大補酒每樽[illegible]
夜夢遺精丸每盒[illegible]
無夢滑精丸每盒[illegible]
專治久年虛弱丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
心腹痛無價金丹每樽[illegible]
肝胃氣痛藥水每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸每樽[illegible]
久咳傷症蝴蝶丸每盒[illegible]
跌打還魂紅丸每個[illegible]
跌打帝瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄
[illegible]每樽[illegible]
神効白濁藥水每樽[illegible]
外科白濁止痛水每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸每樽[illegible]
花柳痔疔湯藥丸每樽[illegible]
花柳痔疳膏藥丸每樽[illegible]
[illegible]紅月經丸每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水每樽[illegible]
珠解瘰癧丸每樽[illegible]
婦科合孕種子丸每両[illegible]
婦科壯胎保孕丸每盒[illegible]
始創補腎種子丸每樽[illegible]
刀傷止痛生肌水每樽[illegible]
壯陽久戰達步丸每樽[illegible]
欲知其詳函索價目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健背補腦添精治思勞色慾損傷以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鳥肾鹿乳等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚益補腎補身之品其功效神奇出人意外特有下列價書便知其概矣

價目　大金五元　小金弍元伍　郵費自備

[illegible]

KWONG LEE YUEN
[illegible] NIAGARA FALLS

保證書

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛苦屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌
Arlington Cafe 320-1 St, Ave. S, Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言為此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上
Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B. C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數樽果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實為僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加屬二埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁茶米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（時磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲歡迎旅僑廣告

敝客棧開設雲埠片打街[illegible]在唐人街之中心地點[illegible]房間內均有冷熱水[illegible]等俱全本主人不惜重資全用新式[illegible]

電話矢磨一八五二

司理人　馬心[illegible]　劉孔[illegible]　披露

▲洪[illegible]第六期[illegible]股芳名

[illegible]

孔雀嘜超等牙粉牙膏是最能潔齒

每枝二毛五

中國香港孔雀嘜香品公司發行

加拿大各商戶均有發售

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

總代理　金利源　GIM LEE YUEN LTD.

76-77 PENDER ST EAST VANCOUVER, B. C.

郵費投寄自理

◎揀選上等藥料自製

久年花柳滑痛丸　每盒七圓

紅雲血癬丸　[illegible]

水腫立消丸　[illegible]

參茸夜夢遺精滑丸　[illegible]

新久白濁丸　[illegible]

癬症神効丸　[illegible]

扯氣斷根丸　[illegible]

六寧丸

[illegible]

◎恭頌良醫

[illegible]

[illegible]